



LIST HRVATSKIH KATOLIČKIH ZAJEDNICA

AMEN

ESSLINGEN FILDERSTADT KIRCHHEIM NÜRTINGEN

Godina XXV. Uskrs 2018.

br. 1 (134)

Ostani zahvalan i očuvaj uvijek u svom srcu dragocjena sjećanja na dobre stvari u svom životu. Podnosi hrabro iskušenja kada križ pritišće tvoja ramena. Neka svaki Božji dar raste u tebi i neka ti pomogne godinama obradovati srca onih koje voliš, da uvijek imaš pravog prijatelja koji je dostojan prijateljstva, koji ti daje povjerenje kad god ti nedostaje svjetlost i snaga da bi se mogao održati u oluji i da bi tako ipak stigao u visinu, da bude s tobom u sreći i boli, smijeh pun miline utjelovljenoga Sina Božjega, i da budeš uvijek tako povezan s Njime, kako On to želi za tebe.

irska blagoslovna želja



Kroz četrdeset korizmenih dana, dragi vjernici, pripravljat ćemo se za proslavu svetkovine Uskrsnuća Gospodinova. Šest tjedana pažljivo ćemo slušati Božju riječ i s većim se zalaganjem vježbati u krepostima kršćanskoga života; jer osjećamo svoju grješnost, nesavršenost i nedovoljnu spremnost da se odupremo svim napaštima, da odlučnije krenemo za boljim životom. Osjećamo svoju grješnost, nesavršenost i nedovoljnu spremnost da krenemo Isusovom stazom.

Do Uskrsa je za nas vrijeme kada moramo, poput Petra i Ivana, potrčati prema Križu i provjeriti čvrstoću svoje vjere u Krista! Očekuje nas, na Uskrs, veliko iznenađenje: prazan grob ispod križa!

Kršćanski život je velika i lijepa pustolovina: to je vrijeme u kojem se skuplja posijano sjeme uskrsnuća i omogućuje nam da dozrijevamo na suncu ljubavi. Razumom naslućujemo tajnu koju snažno nadilazi ljudsko shvaćanje, dok srce preplavljuje nova i nezadrživa radost s ozdravljujućom i zadivljujućom snagom.

Stoga je Uskrs za nas novo granuće nebeske svjetlosti i božanskoga mira, nova objava nebeske slobode i božanske ljubavi. Uskrs je, zapravo, završetak prolaska dolinom suza i početak ulaska u vječni život, u pobjedu, u povjerenje, u ljudskost koja više nikada ne može prestati.

Uskrs je dan čovjeka, i to čovjeka vjernika, odnosno vjernika kršćanina. Ovo je dan vječne nade koju je Isus Krist objavio svojim rođenjem, dan nove povijesti čovječanstva koju je Isus Krist najavio svojim slavnim uskrsnućem.

Dok se u korizmenom ozračju pripremamo za Uskrs, već sada svima vama, dragi vjernici, od srca upućujemo najljepše uskrsne želje riječima: Resurrectio Domini, spes nostra - Uskrsnuće Kristovo, naša je nada! Vaš župnik fra Josip Kulović i pastoralni referenti Ivan Ivanković i Željko Galić.

ŽUPNE OBAVIJESTI

OBRED PEPELJENJA I POČETAK KORIZME

Riječima "Obratite se i vjerujte evđelju" ili "Spomeni se, čovječe, da si prah i da se u prah vraćaš" želimo na Čistu srijedu ili Pepelnicu (14. veljače) započeti korizmeno vrijeme, našu bližu pripravu na najveći kršćanski blagdan Uskrs.

Sveta misa i obred pepeljenja biti će taj dan u Esslingenu u crkvi St. Paul u 19 sati, za vjernike iz sve četiri zajednice.

KRIŽNI PUT

U svim našim zajednicama kroz korizmu obavljamo pobožnost Križnoga puta prije večernje mise:

Utorkom:	u Nürtingenu, u crkvi St. Johannes,	u 18 sati
Srijedom:	u Sielmingenu, u crkvi St. Michael,	u 19 sati
Četvrtkom:	u Kirchheimu, u crkvi St. Ulrich,	u 17,30 sati
Petkom:	u Esslingenu, u crkvi St. Paul,	u 18,30 sati

Na misama ćemo prikupljati vaše priloge za siromašne studente i izobrazbu redovničkih i svećeničkih zvanja.

USKRSNA ISPOVIJED

U subotu, 24. ožujka 2018:

Esslingen u crkvi St. Paul u 17 sati

U ponedjeljak, 26. ožujka 2018:

Sielmingen u crkvi St. Michael u 19 sati

U utorak, 27. ožujka 2018:

Nürtingen u crkvi St. Johannes u 18 sati

Kirchheim u crkvi St. Ulrich u 19,30 sati

USKRSNI BLAGOSLOV JELA

Na Veliku subotu, 31. ožujka 2018:

U Sielmingenu, u crkvi St. Michael, u 15 sati

U Kirchheimu, u crkvi St. Ulrich, u 16 sati

U Nürtingenu, u crkvi St. Johannes, u 17 sati

U Esslingenu, u crkvi St. Paul, nakon mise u 20,30 sati



POKORA I POMIRENJE

O pokori i pripremanom isključenju iz zajednice javnog grešnika govori već sv. Pavao. Praksa je bila da ga se kasnije, raskajanoga, opet primilo natrag. Uskoro se, barem od 2. stoljeća, razvila kantska pokora koja se davala samo za posebno teške grijeh. Ona je bila usko povezana sa zajedničkim liturgijskim slavljinama. U to vrijeme biskup je bio onaj koji je trebao prosuditi treba li nekome biti određena pokora i on ju je davao ovisno o vrsti grijeha - prema tome da li je grijeh bio javno poznat ili ga je grešnik ispovjedio biskupu, koji je na osnovu toga određivao pokoru i onda pokornika isključio iz zajednice za vrijeme trajanja pokore.

U Gelazijevu sakramentaru (5. stoljeće) je vidljivo da se obred pokore slavio na Pepelnicu: pokornik bi dobio pokornički pojas, bio posut pepelom, a nad njim bi onda biskup molio. Nakon izvršene pokore (koja je trajala od jedne do tri godine) pokornika bi na Veliki četvrtak biskup

KORIZMA

pred okupljenom zajednicom pomirio (mi bismo rekli, sakramentalno odriješio). Tom bi prigodom prvo đakon pozvao sve prisutne da mole za pokornika, a biskupa potom molio da pokornika odriješi. Nakon propovijedi biskup bi nad pokornikom izmolio molitvu pomirenja, čime bi on ponovno postao dionik euharistijskog zajedništva s ostalima. Ta je pokora bila neponovljiva, a u isto vrijeme veoma teška, jer su i nakon pomirenja ostajale neke pokorničke zabrane, poput one da tako pomireni pokornik ne može sklopiti ženidbu, a ako je već bio u braku, trebao je živjeti u bračnoj suzdržljivosti. Zbog toga su čak i biskupi preporučivali mlađima da kanonsku pokoru odgode do starosti. Zato je uskoro postala tek „priprava za smrt“ starijih vjernika.

Od 8. stoljeća službenik sakramenta pomirenja mogao je biti i svećenik a pokora je bila ponovljiva. Uskoro je posve nestao zajednički vid slavljenja sakramenta pokore, za pokoru su bili dovoljni samo svećenik i pokornik, kao što je to danas.

PEPELNICI - ČISTA SRIJEDA, 14. VELJAČE 2018.

Misno slavlje

Esslingen u crkvi St. Paul u 19 sati

I. NEDJELJA KORIZME, 18. VELJAČE 2018: ČISTA

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Nürtingen u crkvi St. Johannes u 14,30 sati

II. NEDJELJA KORIZME, 25. VELJAČE 2018: PAČISTA

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Kirchheim u crkvi St. Ulrich u 14,30 sati

III. NEDJELJA KORIZME, 04. OŽUJKA 2018: BEZIMENA

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Nürtingen u crkvi St. Johannes u 14,30 sati

IV. NEDJELJA KORIZME, 11. OŽUJKA 2018: SREDOPOSNA

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Kirchheim u crkvi St. Ulrich u 14,30 sati

V. NEDJELJA KORIZME, 18. OŽUJKA 2018: GLUHA

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Nürtingen u crkvi St. Johannes u 14,30 sati

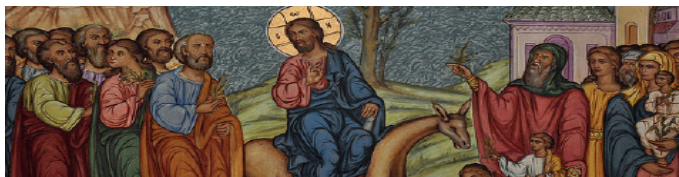
CVJETNICA - NEDJELJA MUKE, 25. OŽUJKA 2018.

Misno slavlje sa čitanjem muke Gospodnje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Kirchheim u crkvi St. Ulrich u 14,30 sati



VELIKI TJEDAN I USKRSNO VRIJEME

VELIKI ČETVRTAK, 29. OŽUJKA 2018.

Misno slavlje Večere Gospodnje

Esslingen u crkvi St. Paul u 20 sati

VELIKI PETAK, 30. OŽUJKA 2018.

Obredi Velikoga petka

Esslingen u crkvi St. Paul u 17,30 sati

VELIKA SUBOTA, 31. OŽUJKA 2018.

Uskrsno bdijenje

Esslingen u crkvi St. Paul u 20,30 sati

USKRS - VAZAM, 01. TRAVNJA 2018.

Misno slavlje

Bernhausen u crkvi St. Stephanus u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Nürtingen u crkvi St. Johannes u 14,30 sati

II. USKRSNA, 08. TRAVNJA 2018: BIJELA NEDJELJA

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Kirchheim u crkvi St. Ulrich u 14,30 sati

III. USKRSNA, 15. TRAVNJA 2018.

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Nürtingen u crkvi St. Johannes u 14,30 sati

IV. USKRSNA, 22. TRAVNJA 2018.

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Kirchheim u crkvi St. Ulrich u 14,30 sati



BIJELA NEDJELJA

Slavlje uskrsnuća Isusova ne završava na svetkovinu Uskrsa, već se produžuje na 50 dana uskrsnog vremena (od Uskrsa do Duhova). U ovo radosno doba se češće pjeva Aleluja i gori uskrsna svijeća. Prvih osam dana nakon Uskrsa čini uskrsnu osminu. U liturgiji se svi dani ove osmine slave kao svetkovina. Osmi dan po Uskrsu, svetkuje se Bijela nedjelja. U prvim stoljećima kršćanstva, kada su se odrasli krstili tijekom vazmenog bdijenja u svetoj su noći dobivali bijele haljine. Krštenici su u tjednu nakon Uskrsa bili dodatno podučavani i upućivani u tajnu primljenih sakramenata. U to vrijeme su nosili bijele haljine, koje bi vraćali na nedjelju nakon Uskrsa. Zato se taj tjedan, od trećeg stoljeća, zove bijeli tjedan a nedjelja je dobila naziv Bijela nedjelja. Negdje se zove i Mladi Uskrs a u mnogim župama taj dan se slavi Prva pričest.

USKRSNO VRIJEME

DUHOVI

Pedeseti dan nakon Uskrsa završava uskrsno vrijeme. Taj dan slavimo Duhove tj. blagdan silaska Duha Svetoga na apostole u Jeruzalemu, pedeset dana nakon Kristova uskrsnuća. Blagdan Duhova je krunidbeni završetak "velikog Gospodinovog dana", kako je crkveni otac Atanazije nazvao Duhove ili Pedeseticu (grč. pentekoste - πεντηκοστή). Slavi se i kao blagdan "rođenja Crkve" budući da Djela Apostolska donose da su apostoli puni Duha Svetoga govorili tako da su ih mogli razumjeti ljudi svih naroda i jezika, a mnoštvo se "dalo krstiti te su primili Duha Svetoga". Inače to je i jasno otvaranje spasonosnog poslanja Crkve prema svima a ne samo prema Židovima. Sa završetkom uskrsnog vremena, na Duhove, sklanja se uskrsna svijeća iz oltarnog prostora na neko drugo prikladno mjesto u crkvi (najbolje pokraj krstionice).

V. USKRSNA, 29. TRAVNJA 2018.

Misno slavlje predvodi naš biskup Gebhard Fürst u povodu proslave 750. godina crkve svetog Pavla.

Esslingen u crkvi St. Paul u 10,30 sati

PRVA PRIČEST - VI. USKRSNA, 06. SVIBNJA 2018.

Misno slavlje

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

VII. USKRSNA, 13. SVIBNJA 2018.

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Kirchheim u crkvi St. Ulrich u 14,30 sati

DUHOVI - PEDESETNICA, 20. SVIBNJA 2018.

Misno slavlje

Sielmingen u crkvi St. Michael u 10,30 sati

Esslingen u crkvi St. Paul u 12,30 sati

Nürtingen u crkvi St. Johannes u 14,30 sati

PRESVETO TROJSTVO, 27. SVIBNJA 2018.

Hodočašće i misno slavlje u Zwiefalten-u

Zbog hodočašća ne slavimo svete mise po zajednicama

TIJELOVO, ČETVRTAK 31. SVIBNJA 2018.

Misno slavlje - zajedno sa njemačkim zajednicama

Esslingen u crkvi St. Paul u 9 sati

Kirchheim na Marktplatz-u u 9,30 sati

Bonlanden u crkvi Liebfrauen u 9,30 sati

Nürtingen ispred Stadthalle u 10 sati

(u slučaju lošeg vremena mise će biti u crkvama)

(! ovi termini za proslavu Tijelova su preuzeti od prošle godine i nisu 100% pouzdani - obavezno se kratkoročno informirajte na našoj internet stranici ili u njemačkim zajednicama !)



ŽUPNE OBAVIJESTI

DUHOVNI SEMINAR

U vremenu korizme, u petak, 16. i subotu, 17. 03. 2018., imat ćemo duhovni seminar kao pripremu za naš najveći blagdan Uskrsa. Ovaj seminar će za nas pripremiti i voditi naš poznati psihijatar prof. dr. Miro Jakovljević. Tema duhovnog seminara je: "Vjera i duševno zdravlje".

Seminar će se održati u Gemeindehaus St. Ulrich; Lindachallee 8; Kirchheim unter Teck.

PROGRAM

PETAK, 19,00 sati - predavanje, razgovor i pitanja

SUBOTA, 15,00 sati - mogućnost pojedinačnog razgovora sa dr. Jakovljevićem i fra Josipom

17,00 sati - predavanje, razgovor i pitanja

KORIZMENA DUHOVNA OBNOVA ZA MLADE

Korizmena duhovna obnova za mlade iz naše biskupije biti će ove godine u subotu, 3. ožujka od 15 sati, u crkvi i prostorijama hrvatske katoličke zajednice u Stuttgart-Wangen (Salacher Str. 33).

Tema duhovne obnove je „Svetost pobjeđuje“. Svetu misu predvodi i propovijeda fra Mijo Šabić a predstavu na temu će izvesti grupa mladih iz hrvatske katoličke zajednice Stuttgart-Centar. Svi mladi koji žele sudjelovati, trebaju se prijaviti kod župnika ili pastoralnih suradnika.

ZARUČNIČKI TEČAJ

Ako ste odlučili sklopiti kršćanski brak i potvrditi ga sakramentom sv. ženidbe, svakako će vam koristiti obavijest da naše zajednice i ove godine od 15. do 17. ožujka 2018. organiziraju zaručnički tečaj. Tečaj će se održati u prostorijama Hrvatske katoličke zajednice u Stuttgart-Wangen, Salacherstr. 33, 70327 Stuttgart, s početkom u 19,30 sati.

Za tečaj se nije potrebno predhodno prijavljivati. Prijavnica se treba popuniti prilikom prvog dolaska. Polaznici tečaja će dobiti potvrdu o sudjelovanju koju će moći priložiti u župne uredе prilikom zaručničkog ispita. Zaručnički tečaj je obvezni dio pripreme za brak!

STATISTIKA ZA 2017. GODINU

Prema evidenciji župnih ureda naših Zajednica donosimo statističke podatke za 2017. godinu.

Imali smo:

- 36 krštenja,
- 46 prvopričesnika,
- 93 krizmanika,
- 4 vjenčanja,
- 10 umrlih,
- 1 istup iz zajedništva Crkve.

Ove podatke iznosi-mo uz napomenu da se velik broj krštenja i najveći dio vjenčanja i sprovoda za vjernike naših zajednica događa u Hrvatskoj i BiH. Dio naših vjernika obavlja pripreme za sakramente i pristupa sakramentima u njemačkim zajednicama svog mjesta stanovanja. Podaci o svemu tome nisu nam dostupni.

U prošloj godini u kruh svetog Ante prikupili smo i prosljedili za siromašne i bolesne, direktno ili posredno, 7.194 €. Od srca hvala svima koji su svojim priložima pomogli one koji su u većoj potrebi od nas.

ŽUPNE OBAVIJESTI

KAKO MOLITI ?

U jednom španjolskom selu kći zamoli svećenika da pođe u njezin dom kako bi se na trenutak pomolio s njezinim jako bolesnim ocem. Pokraj bolesnikove postelje opazio je praznu stolicu i upitao ga zašto je tamo. Bolesnik je odgovorio: "Na stolici sam posjeo Isusa i s njime sam razgovarao prije Vašega dolaska... Godinama mi je bilo teško moliti sve dok mi jedan prijatelj nije rastumačio da je molitva razgovor s Isusom. Rekao mi je da pokraj sebe stavim praznu stolicu, da zamislim Isusa kako sjedi na njoj i da ja njemu govorim, a da isto tako slušam što to on meni odgovara. Od toga vremena nemam nikakve poteškoće s molitvom."

Nekoliko dana poslije, bolesnikova je kći došla svećeniku javiti da joj je otac umro. Rekla je: "Nekoliko sati ostavila sam ga sama. Izgledao je tako smiren. Kad sam se vratila u sobu, našla sam ga mrtva. No, zapazila sam neobičnu stvar: njegova glava nije počivala na krevetu, nego na stolici koja je bila pokraj kreveta."

TRINAEST UTORAKA SV. ANTE

Od **utorka, 10. travnja 2018.**, u 18 sati obavljamo pobožnost "Trinaest utorka" u čast sv. Antuna Padovanskoga, u crkvi st. Johanes u Nürtingenu. Pobožnost ćemo završiti na svečev spomendan 13. lipnja zajedničkom svečanom svetom misom te blagoslovom djece i ljiljana u crkvi St. Paul u Esslingenu.

VIKEND-SEMINAR ZA ŽUPNE ZBOROVE

Od **13. - 15. travnja 2018.** pjevači iz naših zborova idu na jedan Vikend-seminar u Jugendherberge Bad Urach. Ovaj seminar je zamišljen kao radni vikend te kao odmor i druženje za članove župnih zborova. U radnom dijelu uvježbavat ćemo pjesme za Susret hrvatskih zborova 17.11. 2018. u Mainzu.

SLAVLJE PRVE SVETE PRIČESTI

Prvu svetu pričest ove godine ćemo svečano proslaviti u nedjelju, **06. svibnja u 12,30 sati**, u St. Paul – Esslingen, kada će 48 djece iz naših zajednica prvi puta pristupiti sakramentu pričesti. Tradicionalno, dan nakon Prve pričesti je izlet prvopričesnika i njihovih roditelja u životinjski i zabavni park Tripsdrill.

HODOČAŠĆA

MARIJANSKO SVETIŠTE LURD

Od **9. do 13. svibnja 2018.** sudjelujemo u zajedničkom hodočašću hrvatskih vjernika iz Zapadne Europe u marijansko svetište u Lurd. Vjernici, koji žele na hodočašće, neka se prijave kod župnika fra Josipa. Cijena je 240,- €.

MARIJANSKO SVETIŠTE ZWIEFALTEN

U nedjelju, **27. svibnja 2018.**, sudjelujemo na zajedničkom hodočašću hrvatskih katoličkih zajednica Biskupije Rottenburg-Stuttgart u Marijansko svetište u Zwiefalten.

Ove nedjelje ne slavimo svete mise po našim zajednicama.

Stoga pozivamo vjernike na zajedničko euharistijsko slavlje svih hrvatskih vjernika s područja naše biskupije.

BROJNO STANJE

Prema podacima koje dobivamo od naše biskupije Rottenburg-Stuttgart (podaci od 28. studeni 2017.) donosimo broj članova naših zajednica, po zajednicama i ukupno. U tekstu ispod, sa "+" ili "-" smo označili promjenu broja u odnosu na stanje od prije 12 mjeseci.

	svi* / HR*	svi* / HR*
HKZ ESSLINGEN:		(+ u 12 mjeseci)
Zajednica (Gemeindegebiet):	1967 / 1354	+159 +89
Okolica (Einzugsgebiet):	1904 / 1163	+89 +45
Ukupno (Alles):	3871 / 2517	+248 +134

HKZ FILDERSTADT:			
Zajednica:	894 / 592	+56	+26
Okolica:	1153 / 732	-444	-326
Ukupno:	2047 / 1324	-388	-280

HKZ KIRCHHEIM UNTER TECK:			
Zajednica:	689 / 411	+56	+26
Okolica:	689 / 443	+53	+39
Ukupno:	1378 / 854	+109	+65

HKZ NÜRTINGEN:			
Zajednica:	837 / 582	+57	+45
Okolica:	985 / 657	+110	+84
Ukupno:	1882 / 1239	+167	+129

UKUPNO - sve 4 zajednice (ca. Landkreis Esslingen):			
Samo zajednice:	4387 / 2939	+328	+206
Okolica:	4731 / 2995	- 192	- 158
Sveukupno:	9178 / 5934	+136	+48

*svi - svi hrvatski državljani (katolici) sa adresom na području zajednice (i/ili okolice), koji plaćaju crkveni porez, njihova djeca do punoljetnosti i članovi obitelji (katolici), također sa drugim državljanstvima

*HR - svi hrvatski državljani, prijavljeni kao katolici



AMEN

**LIST HRVATSKIH KATOLIČKIH ZAJEDNICA
ESSLINGEN FILDERSTADT KIRCHHEIM NÜRTINGEN**

Godina XXV. Uskrs 2018. br. 1 (134)

73728 ESSLINGEN Untere Beutau 8-10

Tel 0711/ 35 58 07 Fax 0711/ 35 57 94

e-mail: hkz-es@gmx.de /web: www.hkz-es.de

Nakladnik: Hrvatske katoličke zajednice

Za nakladnika: Župnik fra Josip Kulović



ŽUPNI URED

e-mail: hkz-es@gmx.de

web: www.hkz-es.de

ESSLINGEN

Untere Beutau 8-10

73728 Esslingen

Tel 0711/ 35 58 07

Fax 0711/ 35 57 94

Uredovno vrijeme

srijeda od 9 do 14,30 sati

četvrtak od 9 do 12 sati

petak od 8 do 12 sati

FILDERSTADT

Blumenstrasse 19

70794 Filderstadt

Tel 07158/ 95 69 708

Fax 07158/ 95 69 708

Uredovno vrijeme

srijeda od 9 do 12,00 sati

petak od 14 do 16,30 sati

KIRCHHEIM

Schlierbacher Str. 23

73230 Kirchheim

Tel 07021/ 92 14 144

Tel 0711/ 35 58 07

Uredovno vrijeme

srijeda od 9,30 do 12 sati

petak od 10 do 12 sati

NÜRTINGEN

Vendelastrasse 30

72622 Nürtingen

Tel 07022/ 7089240

Tel 0711/ 35 58 07

Uredovno vrijeme

utorak od 15 do 18 sati

četvrtak od 9 do 12 sati

ŽUPNIK

Fra Josip Kulović

Tel. 0711 96894576

j.kulovic31@gmail.com

PASTORALNI REFERENTI

Ivan Ivanković

Mob. 0176 51382641

ivan.ivankovic@gmx.de

Željko Galić

Mob. 0157 74642058

zeljko.galic@gmx.de